

[**Wiesbadener Musikleben.**] Die erste Hälfte unserer Musiksaison ist ohne eigentliche Höhepunkte verlaufen. Einziges erfreuliches „Ereignis“: die schon gemeldete Wiedereröffnung des Staatstheaters" d. h. des „großen Hauses". Von Neueinstudierungen gelangte im „kleinen Haus" Mozarts „Così fan tutte" und daneben Offenbachs „Prinzessin von Trapeznnt" (letztere von Dr. Hagemann neubearbeitet und selbst in Szene gesetzt) zu beifällig aufgenommener Wiedergabe, und auf der Interimsbühne im Kursaal hörte man u. a. d'Alberts „Tiefland", wobei sich der Heldentenor Streib als „Pedro" erstmalig mit Erfolg betätigte. — Im Konzertleben fehlten die Sinfoniekonzerte des Staatstheaterorchesters und die nicht minder wertvollen Veranstaltungen des „Vereins der Künstler und Kunstfreunde", deren Wiederbeginn übrigens nach Neujahr gesichert ist. — Ob dieses Glück auch den Konzerten des altherwürdigen „Cäcilienvereins" blühen dürfte, deren erstes wegen eines nicht recht erklärlichen Probenverbotes ausfallen mußte, bleibt abzuwarten. — Die Reihe der großen Zykluskonzerte der Kurdirektion, neben denen auch die wieder ausverkauften Volks sinfoniekonzerte ihren Fortgang nehmen, wurde von Generalmusikdirektor Carl Schuricht mit einem klassischen Abend eröffnet. Dann folgten: eine großzügige Wiederholung von Mahlers V. Symphonie, die „Alpensinfonie" von R. Strauß, P. Gränes modern gerichtete „Musik am Abend" und Rudi Stephans aus ganz neuzeitlichem Tonempfinden gestaltete „Musik für Violine mit Orchester", deren kleinen Solopart Konzertmeister Bergmann mit liebevollem Verständnis durchführte. Das vierte Konzert unter Leitung des sympathischen, noblen Gast dirigenten Esrem Kurt, bot gleichfalls zwei — diesmal russische — Novitäten: Musjorgskys „Eine Nacht auf dem Kahlenberge" und Rimsky - Korsakoffs ansprechende „Schaherazade". Auch das von Prof. Kedroff geleitete ausgezeichnete „Russische Männerquartett" erzielte außerordentlichen Erfolg.

([Original image](#))

[**Wiesbaden's Musical Life.**] The first half of our musical season has passed without any real highlights. The only pleasing "event" was the already reported reopening of the State Theatre — that is, the "large house." Among the new productions, Mozart's *Così fan tutte* was staged in the "small house," alongside Offenbach's *Princess of Trapezunt* (the latter newly adapted and personally staged by Dr. Hagemann), both of which were received with approval. On the interim stage in the Kursaal, one heard, among other works, d'Albert's *Tiefland*, in which the heroic tenor Streib successfully appeared for the first time as "Pedro."

In the concert world, the symphony concerts of the State Theatre Orchestra were absent, as were the no less valuable events of the "Association of Artists and Friends of the Arts,"

whose resumption after New Year is, however, assured. Whether this good fortune will also extend to the concerts of the venerable “Cäcilienverein,” whose first performance had to be cancelled due to a not entirely comprehensible prohibition of rehearsals, remains to be seen. The series of major cycle concerts organized by the spa administration — alongside the once again sold-out popular symphony concerts — was opened by General Music Director Carl Schuricht with a classical evening. This was followed by a generous repeat performance of Mahler’s Fifth Symphony, Strauss’s *Alpine Symphony*, P. Gräne’s modern-oriented *Music in the Evening*, and Rudi Stephan’s *Music for Violin and Orchestra*, shaped by a thoroughly contemporary musical sensibility, whose delicate solo part was performed with loving understanding by concertmaster Bergmann.

The fourth concert, under the direction of the sympathetic and distinguished guest conductor Esrem Kurt, likewise offered two novelties — this time Russian ones: Mussorgsky’s *A Night on Bald Mountain* and Rimsky-Korsakov’s appealing *Scheherazade*. The excellent “Russian Men’s Quartet,” led by Prof. Kedroff, also achieved extraordinary success.

【ヴィースバーデンの音楽界。】 今季前半の音楽シーズンは、これといった大きな山場もなく過ぎてしまった。唯一喜ばしい「出来事」は、すでに報じられている州立劇場、すなわち「大劇場」の再開である。新しい演目としては、「小劇場」でモーツァルトの《コジ・ファン・トゥッテ》、さらにオッフェンバックの《トラペズントの王女》（後者はハーゲマン博士が新たに手を加え、自ら演出した）が上演され、いずれも好意をもって受け入れられた。また、クアザールのインテルメッツォ舞台では、ほかにもダルベルトの《低地》が演奏され、英雄的テノールのシュトライクが「ペドロ」役で初めて成功を取めた。

コンサートの面では、州立劇場管弦楽団の交響コンサートや、「芸術家・芸術愛好家協会」の価値ある催しが欠けていたが、これらは新年以降に再開されることが確実である。— この幸運が、由緒ある「ツェツィーリエン協会」のコンサートにも訪れるかどうかはまだ分からない。同協会の最初の演奏会は、説明のつかないリハーサルの不備により中止せざるを得なかったからである。

クアディレクションによる大規模な連続演奏会シリーズは、総音楽監督カール・シューリヒトの古典作品の夕べで幕を開けた。続いて、マーラーの交響曲第5番の大規模な再演、R. シュトラウスの《アルプス交響曲》、P. グレーネの現代的な《夕べの音楽》、そしてルディ・シュテファンの、きわめて新しい音感覚に基づく《ヴァイオリンと管弦楽のための音楽》が演奏された。難しい独奏パートはベルクマン氏が愛情深い理解をもって見事にこなした。

第4回演奏会では、好感の持てる気品ある客演指揮者エスレム・クルトのもと、今回はロシアの新作2曲が取り上げられた。ムソルグスキーの《禿山の一夜》と、リムスキー＝コルサコフの魅力的な《シェヘラザード》である。また、ケドロフ教授が率いる優れた「ロシア男声四重唱団」も、並外れた成功を収めた。

Frankfurter Zeitung und Handelsblatt (1924.1.3).